

# Официален вестник

## на Европейския съюз

C 55



Издание  
на български език

### Информация и известия

Година 55  
24 февруари 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Съвет</b>		
2012/C 55/01	Решение на Съвета от 10 февруари 2012 година за назначаване и замяна на членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение .....	1
<b>Европейска комисия</b>		
2012/C 55/02	Обменен курс на еврото .....	2
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2012/C 55/03	Решение за отмяна на реорганизационна мярка по отношение на Agra Leven NV (Известие, публикувано съгласно член 6 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества) .....	3

**BG**

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

## V Становища

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

**Европейска комисия**

2012/C 55/04	Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд .....	4
2012/C 55/05	Известие за започване на преглед при изтичане на срока на изравнителните мерки, приложими относно вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия .....	14

## ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2012/C 55/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6494 — Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	23
2012/C 55/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6487 — Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	24

## ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2012/C 55/08	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни .....	25
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 10 февруари 2012 година

за назначаване и замяна на членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на  
професионалното обучение

(2012/C 55/01)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение, и по-специално член 4 от него <sup>(1)</sup>,

като взе предвид внесената от Комисията в Съвета кандидатура в категорията на представителите на организациите на работниците и служителите,

като има предвид, че:

(1) С решението си от 14 септември 2009 г. <sup>(2)</sup> Съветът назначи членовете на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за периода от 18 септември 2009 г. до 17 септември 2012 г.

(2) След оставката на г-н Aleksī KALENIUS се освободи едно място за член на управителния съвет на центъра в категорията на представителите на организациите на работниците и служителите,

*Член единствен*

Посоченото по-долу лице се назначава за член на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за остатъка от мандата, който изтича на 17 септември 2012 г.:

**ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТНИЦИТЕ И СЛУЖИТЕЛИТЕ:**

ФИНЛАНДИЯ Г-н Erkki LAUKKANEN  
Централна организация на Финландските профсъюзи (SAK),  
Финландска конфедерация на служителите (STTK),  
Конфедерация на синдикатите на ръководния персонал във Финландия — AKAVA

Съставено в Брюксел на 10 февруари 2012 година.

За Съвета  
Председател  
C. ANTORINI

<sup>(1)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ C 226, 19.9.2009 г., стр. 2.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

23 февруари 2012 година

(2012/С 55/02)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3300	AUD	австралийски долар	1,2430
JPY	японска йена	106,72	CAD	канадски долар	1,3259
DKK	датска крона	7,4374	HKD	хонконгски долар	10,3151
GBP	лира стерлинг	0,84610	NZD	новозеландски долар	1,5933
SEK	шведска крона	8,8175	SGD	сингапурски долар	1,6707
CHF	швейцарски франк	1,2053	KRW	южнокорейски вон	1 501,33
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,2261
NOK	норвежка крона	7,4710	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,3787
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5800
CZK	чешка крона	25,075	IDR	индонезийска рупия	12 051,58
HUF	унгарски форинт	289,50	MYR	малайзийски рингит	4,0113
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	56,893
LVL	латвийски лат	0,6985	RUB	руска рубла	39,3600
PLN	полска злота	4,1803	THB	тайландски бат	40,339
RON	румънска лея	4,3583	BRL	бразилски реал	2,2648
TRY	турска лира	2,3460	MXN	мексиканско песо	16,9869
			INR	индийска рупия	65,3700

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**Решение за отмяна на реорганизационна мярка по отношение на Apra Leven NV**

(Известие, публикувано съгласно член 6 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества)

(2012/С 55/03)

Застрахователно дружество	<p>Apra Leven NV, в ликвидация</p> <p>Адрес:</p> <p>Jan Van Rijswijcklaan 66 2018 Antwerpen BELGIË</p> <p>Филиал с адрес: Consell de Cent, 389 Planta PR, Puerta 2 08009 Barcelona ESPAÑA</p>
Дата, влизане в сила и вид на решението	<p>На 24 януари 2012 г. Съветът на директорите на Националната банка на Белгия постанови отмяна на решението от 4 март 2011 г. на Комисията за банки, финансов и застрахователен надзор да прекрати изпълнението на всички текущи застрахователни полици с изключение на авансовите плащания по ясно определени условия съгласно член 26, параграф 1, втора алинея, точка 2 от Закона за контрол върху застрахователните дружества от 9 юли 1975 г.</p> <p>За дружеството решението се прилага от датата, на която се известява за него посредством препоръчано писмо или писмо с обратна разписка. За трети страни то се прилага от датата на публикуването му в <i>Belgisch Staatsblad</i> (Официален вестник на Белгия) (член 26, параграф 2 от Закона за контрол върху застрахователните дружества от 9 юли 1975 г.).</p>
Компетентни органи	<p>Nationale Bank van België Boulevard de Berlaimont/Berlaimontlaan 14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË</p>
Наблюдаващ орган	<p>Nationale Bank van België Boulevard de Berlaimont/Berlaimontlaan 14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË</p>
Назначен управител	<p>Не е приложимо.</p>
Приложимо право	<p>Белгийско законодателство — член 26, параграф 1, втора алинея, точка 2 от Закона за контрол върху застрахователните дружества от 9 юли 1975 г.</p>

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА  
ПОЛИТИКА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд**

(2012/С 55/04)

След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока <sup>(1)</sup> на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд („засегнатите държави“), Европейската комисия („Комисията“) получи искане за преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(2)</sup> („основният регламент“).

### 1. Искане за преразглеждане

Искането беше подадено на 25 ноември 2011 г. от комитета за полиетилен терефталат на „Plastics Europe“ („заявителя“) от името на производители от Съюза, които представляват основен дял, в конкретния случай над 50 %, от общото производство в Съюза на някои видове полиетилен терефталат.

### 2. Продукт, предмет на преразглеждането

Продуктът, предмет на преразглеждането, е полиетилен терефталат с коефициент на вискозитет 78 ml/g или повече, съгласно стандарт по ISO 1628-5, класифициран понастоящем под код по КН 3907 60 20, с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд („продуктът, предмет на преразглеждането“).

### 3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 192/2007 на Съвета <sup>(3)</sup>.

### 4. Основания за преразглеждането

Заявителят представи достатъчно доказателства, че има вероятност изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата.

#### 4.1. Твърдение за вероятност от продължаване или повторно възникване на дъмпинг

Тъй като липсват надеждни данни за цените на вътрешния пазар, твърдението за вероятност от продължаване на дъмпинга за Индия се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи („ПОАР“) и печалба) в Индия и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ в Съюза.

На тази основа изчисленият дъмпингов марж е значителен.

Тъй като липсват надеждни данни за цените на вътрешния пазар в Индонезия, вероятността от повторно възникване на дъмпинг се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи („ПОАР“) и печалба) в Индонезия и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ в Япония, Съединените американски щати и Филипините, поради липсата за момента на значителен обем на внос от Индонезия за Съюза.

Тъй като липсват надеждни данни за цените на вътрешния пазар в Малайзия, вероятността от повторно възникване на дъмпинг се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи („ПОАР“) и печалба) в Малайзия и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ в Обединените арабски емирства, Египет и Китайската народна република, поради липсата за момента на значителен обем на внос от Малайзия за Съюза.

Тъй като липсват надеждни данни за цените на вътрешния пазар в Тайван, вероятността от повторно възникване на дъмпинг се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи („ПОАР“) и печалба) в Тайван и експортната цена (на равнище цена франко завода) на

<sup>(1)</sup> ОВ С 122, 20.4.2011 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(3)</sup> ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 1.

продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ в Япония, Перу и Еквадор, поради липсата за момента на значителен обем на внос от Тайван за Съюза.

Тъй като липсват надеждни данни за цените на вътрешния пазар в Тайланд, вероятността от повторно възникване на дъмпинг се основава на сравнение между конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба и общи и административни разходи („ПОАР“) и печалба) в Тайланд и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ в Япония, Виетнам и Австралия, поради липсата за момента на значителен обем на внос от Тайланд за Съюза.

Въз основа на изброените по-горе сравнения между нормалните стойности и експортната цена, които показват дъмпинг от страна на Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд, заявителят твърди, че съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинг от страна на посочените държави.

#### 4.2. Твърдение за вероятност от повторно възникване на вреда

Заявителят твърди също така, че има вероятност от повторно възникване на вредоносен дъмпинг. В това отношение заявителят представи доказателства, че ако се допусне отпадане на мерките, има вероятност настоящото равнище на внос на продукта, предмет на преразглеждането, да нарасне поради наличието на неизползвани производствени мощности в засегнатите държави.

Заявителят твърди също така, че има вероятност вносът на продукта, предмет на преразглеждането, да нарасне поради действащите мерки върху вноса на подобни продукти с произход от засегнатите държави на традиционни пазари, различни от пазара на Съюза, т.е. Турция, Южна Африка, Китайската народна република и Съединените американски щати. Това може да доведе до пренасочване на износа от други трети държави към Съюза.

На последно място заявителят твърди, че отстраняването на вредата се дължи главно на съществуването на мерките и че всяко повторно осъществяване на значителен внос при дъмпингови цени от засегнатите държави по всяка вероятност ще доведе до повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза, ако се допусне отпадане на мерките.

### 5. Процедура

След като установи, след консултации с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, с настоящото Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

При разследването ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или до повторно възникване на дъмпинга и до повторно възникване на вреда.

### 5.1. Процедура за определяне на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга

#### 5.1.1. Разследване на производителите износители

Производителите износители <sup>(1)</sup> на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатите държави се приканват да участват в настоящото разследване в рамките на преразглеждането.

Предвид потенциално големия брой производители износители в Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Страните трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето дружество или своите дружества, изисквана в приложение А към настоящото известие.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с компетентните органи на Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд, а може да се свърже и с всяко известно сдружение на производители износители.

Всички заинтересовани страни, желаещи да представят каквато и да е друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, компетентните органи в засегнатите държави и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията посредством компетентните органи в засегнатите държави, ако е целесъобразно, за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за целите на разследването по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители и на компетентните органи в засегнатите държави.

<sup>(1)</sup> Производител износител е всяко дружество в засегнатите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза било директно, или посредством трето лице, включително всяко едно от неговите свързани дружества, участващи в производството, продажбите на вътрешния пазар или износа на разглеждания продукт.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за свързаните с продукта, предмет на преразглеждането, дейности на дружеството или дружествата, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, на вътрешния пазар на засегнатата държава и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, за Съюза.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са включени в нея, ще се смятат за съдействащи („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

#### 5.1.2. Разследване на несвързаните вносители <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Несвързаните вносители на продукта, предмет на преразглеждането, от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд в Съюза се приканват да участват в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Страните трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е

<sup>(1)</sup> В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се смята, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител във фирмата на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от лицата пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: и) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

<sup>(2)</sup> Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на разследването, различни от определянето на дъмпинга.

посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето дружество или своите дружества, изисквана в приложение Б към настоящото известие.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да е друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на тяхното дружество или техните дружества, за свързаните с продукта, предмет на преразглеждането, дейности на дружеството или дружествата и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането.

#### 5.2. Процедура за определяне на вероятността от повторно възникване на вреда и за разследване на производителите от Съюза

За да се установи дали съществува вероятност от повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, се приканват да участват в разследването на Комисията.

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Извадката се изготвя в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията извърши временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. С настоящото заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта следва да се свържат с



Комисията, като използват данните за връзка, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които смятат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да е имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на тяхното дружество или техните дружества, за финансовото състояние на дружеството или дружествата, за свързаните с продукта, предмет на преразглеждане, дейности на дружеството или дружествата, за производствените разходи и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането.

### 5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде потвърдена вероятността от продължаване или повторно възникване на дмпинг и повторно възникване на вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще бъде решено дали запазването на антидмпинговите мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да представят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена или под формата на свободен текст, или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

### 5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие, всички заинтересовани страни се приканват с настоящото да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### 5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване следва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

### 5.6. Инструкции за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнените въпросници и кореспонденцията

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“<sup>(1)</sup>.

Съгласно член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, които предоставят информация, обозначена с „Limited“, се изисква да представят обобщения с неповерителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно обобщение с неповерителен характер в искания формат и с необходимото качество, поверителната информация може да не бъде взета предвид.

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неповерителен характер по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), като посочат наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички пълномощни и подписани удостоверения обаче, както и техните актуализации, които придружават попълнения въпросник, се подават на хартиен

<sup>(1)</sup> Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член 6 от ГАТТ от 1994 г. (Антидмпингово споразумение). Той е също така защитен документ съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

носител, т.е. по пощата или на ръка, на посочения по-долу адрес. В съответствие с член 18, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да се свърже с Комисията. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да посетят съответната уебстраница на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22985353

Електронна поща: [TRADE-R542-PET-A@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R542-PET-A@ec.europa.eu)  
(да се използва от износители, свързани вносители, сдружения и представители от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд),

[TRADE-R542-PET-B@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R542-PET-B@ec.europa.eu)  
(да се използва от производители от Съюза, несвързани вносители, ползватели, потребители и сдружения от Съюза)

## 6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок, или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако дадена заинтересована страна не окаже съдействие или окаже само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако е съдействала.

## 7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно пове-

рителността на документи, искания за удължаване на срокове и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни са упражнили изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинг и повторно възникване на вреда, а така също интересът на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

## 8. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## 9. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките е предприето в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него констатации няма да доведат до промяна на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако дадена заинтересована страна счита, че има основание за преразглеждане на равнището на мерките с оглед на възможна промяна (т.е. повишаване или намаляване) на равнището на мерките, тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, желаещи такова преразглеждане, което би се провело независимо от споменатото в настоящото известие преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

#### 10. **Обработка на личните данни**

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

<input type="checkbox"/>	Версия „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия „For inspection by interested parties“ (отбележете съответната клетка)

**РАЗСЛЕДВАНЕ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРНИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, МАЛАЙЗИЯ, ТАЙВАН И ТАЙЛАНД**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, МАЛАЙЗИЯ, ТАЙВАН И ТАЙЛАНД

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат производителите износители в Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.1 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Накто версията „Limited“, така и версията „For inspection by interested parties“ следва да бъдат изпратени на Комисията при условията и реда, посочени в известието за започване.

**1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ**

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Адрес на електронна поща	
Телефон	
Факс	

**2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ**

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството в периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2011 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 27-те държави-членки (2) поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар) на някои видове полиетилен терефталат, както са определени в известието за започване, и съответното тегло или обем. Уточнете мерната единица за теглото или обема, както и използваната валута.

	Обем (в тонове)		Стойност в отчетна валута
	Общо:	Посочете всяка държава-членка (3)	
Използваната в настоящата таблица мерна единица е тонове Уточнете валутата, използвана в настоящата таблица			
Експортни продажби за Съюза за всяка от 27-те държави-членки поотделно и общо на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество			
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество			

(1) Този документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Документът е поверителен съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

(2) 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.

(3) Ако е необходимо, добавете допълнителни редове.

### 3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА (1)

Моля, опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности могат да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, както и преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търгуването с него и пр.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

### 4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според Вашето дружество би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

### 5. УДОСТОВЕРЕНИЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неосказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

\_\_\_\_\_

(1) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се смята, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или директор във фирмата на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от лицата пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

<input type="checkbox"/>	Версия „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия „For inspection by interested parties“
	(отбележете съответната клетка)

**РАЗСЛЕДВАНЕ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, МАЛАЙЗИЯ, ТАЙВАН И ТАЙЛАНД**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ**

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията „Limited“, така и версията „For inspection by interested parties“ следва да бъдат изпратени на Комисията при условията и реда, посочени в известието за започване.

**1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ**

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Адрес на електронна поща	
Телефон	
Факс	

**2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ**

Посочете общия размер на оборота в евро (EUR) на дружеството и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза (2) и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд в периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2011 г. на някои видове полиетилен терефталат, както са определени в известието за започване, и съответното тегло или обем. Уточнете използваната мерна единица за тежестта или обема.

	Обем (в тонове)	Стойност в евро (EUR)
Използваната в настоящата таблица мерна единица е тонове		
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преразглеждането, на пазара на Съюза след внос от Индия, Индонезия, Малайзия, Тайван и Тайланд		

(1) Този документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Документът е поверителен съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член 6 от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

(2) 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

### 3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА <sup>(1)</sup>

Моля, опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, както и преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търгуването с него и пр.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

### 4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според Вашето дружество би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

### 5. УДОСТОВЕРЕНИЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключенията на Комисията по отношение на неоказаните съдействие вносителите се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се смята, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или директор във фирмата на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от лицата пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

**Известие за започване на преглед при изтичане на срока на изравнителните мерки, приложими относно вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия**

(2012/С 55/05)

След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие<sup>(1)</sup> на изравнителните мерки относно вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Индия (наричана по-долу „засегнатата държава“) в Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) постъпи искане за преглед в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност<sup>(2)</sup> (наричан по-долу „основният регламент“).

**1. Искане за преглед**

Искането бе подадено на 25 ноември 2011 г. от комитета за полиетилен терефталат на „Plastics Europe“ (наричано по-долу „заявител“) от името на производители от Съюза, представляващи основен дял, в конкретния случай над 50 %, от производство в Съюза на някои видове полиетилен терефталат.

**2. Продукт, предмет на прегледа**

Продуктът, предмет на прегледа, е полиетилен терефталат с вискозитетен индекс 78 ml/g или повече съгласно ISO 1628-5, понастоящем класиран под код по КН 3907 60 20, с произход от Индия (наричан по-долу „продуктът, предмет на прегледа“).

**3. Съществуващи мерки**

Мерките, които понастоящем са в сила, са окончателно изравнително мито, наложено с Регламент (ЕО) № 193/2007 на Съвета<sup>(3)</sup>.

**4. Основания за прегледа при изтичане на срока на действие**

Заявителят предостави достатъчно доказателства относно вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на субсидирането и на вредата.

На първо място, заявителят твърди, че производителите на продукта, предмет на прегледа, са се ползвали и ще продължат да се ползват от редица субсидии от страна на правителството на Индия. Тези предполагаеми субсидии представляват обезщетения за индустрии, разположени в зони за експортна преработка/експортно ориентирани единици; схема на предварителни разрешения; схема за кредитиране на заплащането на митнически задължения; схема за насърчаване на износа чрез внос на средства за производство; схема за експортно кредитиране; схема за фокусиране върху пазара; схема за фокусиране върху продукта; схема на правителството на Гуджарат за поощряване на капиталовите инвестиции; насърчителна схема спрямо данъка върху продажбите в Гуджарат; схема за освобождаване от такса върху електроенергията в Гуджарат и схема за стимулиране на Западна Бенгалия. Общият размер на субсидиите се оценява като значителен.

Заявителят твърди, че горепосочените схеми представляват субсидии, тъй като включват финансова помощ от правителството на Индия или други органи на регионалното управление в полза на получателите, т.е. на производителите износители на някои видове полиетилен терефталат. Твърди се, че тези субсидии зависят от реализирания износ и поради тази причина са специфични и подлежащи на изравняване или са специфични и подлежащи на изравняване поради друга причина.

Освен това заявителят представи доказателства за това, че вносът от Индия на продукта, предмет на прегледа, е нараснал като цяло както в абсолютно изражение, така и като пазарен дял.

На второ място, искането се основава на факта, че изтичането на срока на действие на мерките по всяка вероятност би довело до повторно нанасяне на вреда на индустрията на Съюза поради продължаване на субсидирания внос от Индия на продукта, предмет на прегледа. От предоставените от заявителя *prima facie* доказателства е видно, че обемотъ и цените на внасяния продукт, предмет на прегледа, наред с други последствия е вероятно да имат неблагоприятно въздействие върху равнището на практикуваните цени на индустрията на Съюза, което е довело до значително отрицателно въздействие върху цялостните резултати на индустрията на Съюза.

На последно място, заявителят твърди, че отстраняването на вредата се дължи главно на съществуването на мерките и че ако бъде позволено мерките да отпаднат, всяко продължаване на значителен субсидиран внос от засегнатата държава, вероятно ще доведе до повторно нанасяне на вреда на индустрията на Съюза.

**5. Процедура**

След като установи — след консултация с Консултативния комитет — че съществуват достатъчно доказателства, които да обосновават започването на преглед при изтичане на срока на действие, Комисията започва преглед в съответствие с член 18 от основния регламент.

При разследването ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на субсидирането и повторно нанасяне на вредата.

**5.1. Процедура за определяне на вероятността от продължаване на субсидирането****5.1.1. Разследване на производителите износители**

Производителите износители<sup>(4)</sup> на продукта, предмет на преглед, от засегнатата държава се приканват да участват в разследването в рамките на прегледа.

<sup>(4)</sup> Производител износител е всяко дружество в засегнатите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза било директно или посредством трето лице, включително всяко едно от неговите свързани дружества, участващи в производството, продажбите на вътрешния пазар или износа на разглеждания продукт.

<sup>(1)</sup> ОВ С 116, 14.4.2011 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

<sup>(3)</sup> ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 34.



Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в Индия и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на представителна извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, с настоящото се приканват да се представят пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества съгласно изискванията в приложение А към настоящото известие.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от производителите износители, Комисията ще се свърже също така с компетентните органи на Индия, а може да се свърже и с всяко известно сдружение на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен поисканата по-горе информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза на продукта, предмет на прегледа, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията посредством органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно, за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

С оглед получаването на информацията, която счита за необходима за целите на разследването по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители и на компетентните органи в засегнатата държава.

Всички производители износители, подбрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на прегледа, за производствените разходи, за продажбите на вътрешния пазар на засегнатата държава на продукта, предмет на прегледа, и за продажбите за Съюза на продукта, предмет на прегледа.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са включени в нея, ще се смятат за съдействащи („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

#### 5.1.2. Разследване на несвързаните вносители <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Несвързаните вносители от Индия за Съюза на продукта, предмет на прегледа, се приканват да участват в разследването.

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура несвързани вносители и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на представителна извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да се представят пред Комисията. Тези страни следва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества съгласно изискванията в приложение Б към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже и с всяко известно сдружение на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

<sup>(1)</sup> В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции; д) единият от тях пряко или косвено контролира другия; е) двамата са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) заедно двамата контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: и) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или епнокръвни/едноутробни); iv) роднини по права линия от втора степен; v) роднини по съребрена линия от втора степен; vi) роднини по сватовство от първа степен; vii) роднини по сватовство от втора степен. (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

<sup>(2)</sup> Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на разследването, различни от установяването на дъмпинг.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на прегледа, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, подбрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Страните трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбор на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата им, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на прегледа, и за продажбите на продукта, предмет на прегледа.

### 5.2. Процедура за установяването на вероятността от повторно нанасяне на вреда и разследване на производители от Съюза

С оглед на това да се установи дали съществува вероятност от повторно нанасяне на вреда на индустрията на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на прегледа, се приканват да участват в разследването в рамките на прегледа.

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да бъде приключено в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на представителна извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 27 от основния регламент.

Комисията извърши временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. С настоящото заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта следва да се свържат с Комисията, като използват данните за връзка, посочени в точка 5.6. по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които смятат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, следва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно подбрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване в рамките на прегледа, Комисията ще изпрати въпросници на включените в представителната извадка произво-

дителите от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Страните трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Въпросникът ще съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата им, за финансовото състояние на дружеството или дружествата, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на прегледа, за производствените разходи и за продажбите на продукта, предмет на прегледа.

### 5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че се потвърди продължаване на субсидирането и повторно нанасяне на вреда, в съответствие с член 31 от основния регламент ще се прецени дали поддържането на анти-субсидийните мерки няма да противоречи на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да се представят в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на прегледа.

Страните, които са се представили в горепосочения срок, могат да представят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена или под формата на свободен текст, или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 31 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

### 5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие, всички заинтересовани страни се приканват с настоящото да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа следва да бъдат получени в Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### 5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подавани в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

### 5.6. Инструкции за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнените въпросници и кореспонденция

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“<sup>(1)</sup>.

Съгласно член 29, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, които представят информация, обозначена с „Limited“, се изисква да се представят обобщения с неуповителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят приемливо разбиране на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно обобщение с неуповителен характер в искания формат и с необходимото качество, поверителната информация може да не бъде взета предвид.

От заинтересованите страни се изисква да представят всички изявления и да подадат всички искания в електронен формат (изявленията с неуповителен характер по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), както и да посочат наименованието, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. В същото време обаче всички пълномощни и подписани удостоверения, както и техните актуализации, които придружават попълнения въпросник, се изпращат на посочения по-долу адрес на хартиен носител, т.е. изпращат се по пощата или се предават на ръка. В съответствие с член 28, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да уведоми Комисията за това. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да посетят съответната уебстраница на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22985353

Електронна поща: [TRADE-R550-PET-A@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R550-PET-A@ec.europa.eu)

(за производители износители, свързани вносители, сдружения и представители от Индия: представители на органите на централната власт или на регионалното управление)

[TRADE-R550-PET-B@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R550-PET-B@ec.europa.eu)

(за производители от Съюза, несвързаните вносители, ползватели, потребители, сдружения в Съюза)

<sup>(1)</sup> Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член 6 от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

### 6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в определените срокове или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните констатации — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е представила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако е съдействала.

### 7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документи, искания за удължаване на срокове и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни са упражнили изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността от продължаване на субсидирането и от повторно нанасяне на вреда, както и интереса на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

### 8. Възможност за подаване на искане за преглед съгласно член 19 от основния регламент

Тъй като настоящият преглед при изтичане на срока е започнат в съответствие с член 18 от основния регламент, констатациите от него няма да доведат до изменение на нивото на съществуващите мерки, а ще доведат до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 22, параграф 3 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че има основание за преглед на нивото на мерките с оглед на възможно негово изменение (т.е. увеличаване или намаляване), тази страна може да поиска преглед в съответствие с член 19 от основния регламент.

Страните, желаещи такъв преглед, който би се провел независимо от споменатия в настоящото известие преглед при изтичането на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

#### **9. График на разследването**

Съгласно член 22, параграф 1 от основния регламент разследването ще приключи в рамките на 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### **10. Обработка на личните данни**

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(1)</sup>.

—

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

<input type="checkbox"/>	Версия „Limited“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Версия „For inspection by interested parties“
(отбележете съответното квадратче)	

**ПРОИЗВОДСТВО ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА СУБСИДИРАНЕ ОТНОСНО ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ  
ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В ИНДИЯ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат производителите износители от Индия при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.1. от известието за започване на преглед.

Както версията „Limited“, така и версията „For inspection by interested parties“ следва да бъдат върнати на Комисията при условията и реда, посочени в известието за започване на преглед.

**1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ**

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

**2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ**

Моля, посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството в периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2011 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 27-те държави-членки <sup>(2)</sup> поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар) на някои видове полиетилен терефталат, както са определени в известието за започване на преглед, и съответния обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и валутата.

	Обем (тонове)	Стойност в отчетна валута
Използваната в настоящата таблица мерна единица е тонове. Посочете използваната в настоящата таблица валута		
Експортни продажби за Съюза за всяка от 27-те държави-членки поотделно и общо на продукта, предмет на прегледа, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете всяка държава-членка <sup>(3)</sup> :	
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на прегледа, произведен от Вашето дружество		

<sup>(1)</sup> Този документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен документ съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Документът е поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член 6 от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпинговото споразумение).

<sup>(2)</sup> 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.

<sup>(3)</sup> Ако е необходимо, добавете допълнителни редове.

### 3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА <sup>(1)</sup>

Моля, опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преглед. Тези дейности могат да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преглед, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, както и преработването на продукта, предмет на преглед, или търгуването с него и пр.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

### 4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

### 5. УДОСТОВЕРЕНИЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) единият от тях пряко или косвено контролира другия; е) двамата са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) заедно двамата контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/еднотробни); iv) роднини по права линия от втора степен; v) роднини по сребрена линия от втора степен; vi) роднини по сватовство от първа степен; vii) роднини по сватовство от втора степен. (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

<input type="checkbox"/>	Версия „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия „For inspection by interested parties“
	(отбележете съответното квадратче)

**ПРОИЗВОДСТВО ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА СУБСИДИРАНЕ ОТНОСНО ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ  
ПОЛИЕТИЛЕН ТЕРЕФТАЛАТ С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ**

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията за подбор на извадката, поискана в точка 5.1.2 от известието за започване на преглед.

Както Версията „Limited“, така и Версията „For inspection by interested parties“ следва да бъдат върнати на Комисията при условията и реда, посочени в известието за започване на преглед.

**1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ**

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

**2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ**

Моля, посочете общия размер на оборота в евро (EUR) на дружеството и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза (2) и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Индия на някои видове полиетилен терефталат, както са определени в известието за започване на преглед, и съответстващото тегло или обем в периода за периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2011 г. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Обем (тонове)	Стойност в евро (EUR)
Използваната в настоящата таблица мерна единица е тонове		
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преглед, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преглед, на пазара на Съюза след внос от Индия		

(1) Този документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен документ съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Документът е поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член 6 от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпинговото споразумение).

(2) 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.

### 3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА <sup>(1)</sup>

Моля, опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преглед. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на прегледа, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, както и преработването на продукта, предмет на прегледа, или търгуването с него и пр.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

### 4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

### 5. УДОСТОВЕРЕНИЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказалите съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

---

<sup>(1)</sup> В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) единият от тях пряко или косвено контролира другия; е) двамата са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) заедно двамата контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) роднини по права линия от втора степен; v) роднини по съребрена линия от втора степен; vi) роднини по сватовство от първа степен; vii) роднини по сватовство от втора степен. (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.



ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6494 — Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 55/06)

1. На 15 февруари 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия Total E&P Yamal („Total E&P Yamal“, Франция), под контрола на Total SA, and OAO Novatek („Novatek“, Russia) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие OAO Yamal LNG (Russia) посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Total: добив на природен газ и нефт, рафиниране и маркетинг на нефтопродукти, петрохимикали и специални химикали,

— за предприятие Novatek: проучване, добив, преработка и маркетинг на природен газ и течни хидрокарбонати.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията <sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6494 — Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело COMP/M.6487 — Mitsui/Sanyo/Musco/Navuyug Special Steel)**  
**Дело кандидат за опростена процедура**  
**(текст от значение за ЕИП)**  
**(2012/С 55/07)**

1. На 15 февруари 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>, чрез която предприятия Mitsui & Co., Ltd. („Mitsui“, Япония), Mahindra UGINE Steel Company Limited („Musco“, Индия), под контрола на Mahindra & Mahindra Limited („Mahindra Group“, Индия) и Sanyo Special Steel Co., Ltd („Sanyo“, Япония) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието Navuyug Special Steel Private Limited („Navuyug“, Индия) чрез покупка на акции/ дялове. Понастоящем Navuyug е изцяло притежавано дъщерно предприятие на Musco.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Mitsui: търговия с метали, електронни изделия, химикали, енергийни стоки, моторни превозни средства и части за мотоциклети и аксесоари за тях,
- за предприятие Sanyo: производство и продажба на специални стоманени изделия,
- за предприятие Musco: производство и продажба на стоманени изделия,
- за предприятие Navuyug: ще бъде активно в производството и продажбата на стоманени изделия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията<sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6487 — Mitsui/Sanyo/Musco/Navuyug Special Steel, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни**

(2012/С 55/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета <sup>(1)</sup>. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ABENSBERGER SPARGEL/ABENSBERGER QUALITÄTSSPARGEL“

ЕО №: DE-PGI-0005-0852-26.01.2011

ЗГУ ( X ) ЗНП ( )

1. **Наименование:**

„Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel“

2. **Държава-членка или трета държава:**

Германия

3. **Описание на земеделския продукт или храна:**

3.1. *Вид продукт:*

Клас 1.6 — Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:*

Аспаругът или аспержата (*Asparagus Officinalis*) спада към семейство *Asparagaceae*. Ядивните му стъбла представляват летораста на многогодишно тревисто растение, които се предлагат на пазар белени или небелени. Аспержите „Abensberger Spargel“ се произвеждат съгласно правилата на добрите селскостопански практики.

Дължината „Abensberger Spargel“ не бива да превишава 22 cm при белите и виолетовите аспержи, а при зелените — 27 cm.

С изключение на преките продажби от производителя на потребителя „Abensberger Spargel“ се обработва в съответствие със стандарта FFV04 (asparagus) на Икономическата комисия за Европа (ИКЕ) на ООН. Този стандарт обаче следва да се прилага и за белите и виолетовите аспержи до минимален диаметър от 5 mm. Освен това парчета от аспержите могат да се предлагат на пазара и под категория „аспержи на парчета“.

Вкусът на „Abensberger Spargel“ се характеризира с типично силния аромат на аспержите. Ваденето на аспержите веднъж или два пъти дневно, както и внимателното и подходящо обработване след това гарантират, че „Abensberger Spargel“ достигат до потребителите в прясно състояние независимо от избрания канал за дистрибуция.

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

3.3. Суровини (само за преработените продукти):

—

3.4. Фуражи (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи, през които трябва да премине производството в определения географски район:

Цялото производство на „Abensberger Spargel“ от засаждане до прибиране на реколтата трябва да се осъществи в определения географски район.

Аспержите, произвеждани в район „Abensberg“, са предимно култивираната форма на белия аспарагус. Белият аспарагус се отглежда подземно в големи земни насипи. Поради липса на слънчева светлина леторастите, които растат нагоре в насипите, не позеленяват, така че се получават бели или бяло-червеникави летораста с бели до виолетови връхчета, които обикновено се отрязват на дължина 22 cm.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Прясно рязаните аспержи първо се изплакват с вода и после се измиват с прясна (чешмяна) вода.

За да запазят качеството си, изрязаните и очистени аспержи се подлагат на „шоково охлаждане“. Под „шоково охлаждане“ се разбира охлаждането на набраните зеленчуци с ледена вода по възможност веднага след реколтата до температура от 1—2 °C. По този начин се запазват свежестта и крехкостта на продукта, както и цветът му, който напомня слонова кост. Освен това тази мярка свежда до минимум възникването на бактерии и гъби, които влошават качеството на аспержите.

След това стъблата се подрязват и сортират по професионален начин. За тази цел стъблото се отрязва гладко на долния край напречно на оста му. Това намалява площта на среза и по този начин — загубата на вода и възможността за влизане на бактерии. Ако аспержите са кухи или загрубели по долния си край, дължината им се скъсява до по-малко от 22 cm — или съответно 27 cm за зелените аспержи — (като също така се подрязват професионално), за да се гарантира високо качество.

След това се съхраняват при 1—2 °C и висока влажност на въздуха (99 %), но не и във вода. Хладилната верига не бива да се прекъсва от производителя. Помещенията, в които аспержите се обработват, охлаждат и евентуално продават, трябва да отговарят на изискванията на хигиената.

Посочените методи, които далеч надхвърлят минималните законни изисквания, допринасят за високото ниво на хигиена и качество на продукта.

3.7. Специфични правила за етикетироване:

За аспержите, обозначени като „Abensberger Qualitätsspargel“, трябва допълнително да се използва следният знак, когато се продават:



#### 4. Кратко определение на географския район:

По-специално географският район включва така наречения „пясъчен пояс“ („Sandgürtel“) между Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg и Langquaid и целият е разположен в окръг Kelheim.

#### 5. Връзка с географския район:

##### 5.1. Специфична характеристика на географския район:

В описанието си на стопанските дейности на монашеския орден на кармелитите, издържал се от милостини, авторът Maximilian Georg Kroiss посочва, че в района на Abensberg аспержи се отглеждат вероятно още през 1730 г. В същия източник се споменава, че историкът Angrüner греши като предполага, че първите аспержи в този район се отглеждат едва около 1900 г. Kroiss подчертава също така, че Abensberg и до днес е известен за специалитета си аспержи.

Поради оптималните си почвено-климатични условия районът около Abensberg, така нареченият пясъчен пояс между Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg и Langquaid, е изключително подходящ за отглеждане на аспержи. Така например средната годишна температура от 9,8 °C и средните годишни валежи от 703 mm представляват добри климатични условия за отглеждането на аспержи. Съгласно атласа на почвите в Бавария почвите в района са предимно пясъчни. Същевременно почвите са обикновено по-богати с минерални вещества или малко по-богати с мергелна глина от тези в други известни райони за отглеждане на аспержи. В резултат от това „Abensberger Spargel“ получава особено изразен, типичен вкус.

По-специално отглеждането на „Abensberger Spargel“ е ограничено до следните типове почва:

- пясъчлива почва (S),
- леко глинесто-пясъчлива почва (Sl),
- глинесто-пясъчлива почва (lS),
- силно глинесто-пясъчлива почва (SL).

За да се гарантират свързаните с почвите особени характеристики на „Abensberger Spargel“ по отношение на вкуса и свежестта, аспержите се отглеждат и обработват съгласни описаните критерии.

В района специалитетът се произвежда от около 70 стопанства на 210 ha площ. Районът около Abensberg е един от най-важните в Бавария за производство на аспержи. Освен това местните производители са развивали и подобрявали непрекъснато техниките за отглеждане.

##### 5.2. Специфична характеристика на продукта:

Качеството на „Abensberger Spargel“ се дължи на описаните климатични условия и на видовете почва в определения географски район.

„Abensberger Spargel“ се цени много от потребителите и се счита сред познавачите за особен деликатес. Abensberger Spargel представлява традиционен баварски специалитет, който е включен в базата данни в интернет, която съдържа традиционните специалитети и се води от Баварското министерство на земеделието и горите (<http://www.food-from-bavaria.de>).

От десет години успоредно с наименованието „Abensberger Spargel“ продуктът се предлага на пазара и под колективната търговска марка „Abensberger Qualitäts-Spargel“. В устава с правилата за присъждане на тази колективна търговска марка е определено, че продуктите трябва да са с високо качество.

За това високо качество потребителите са готови да платят висока цена. Действително цените за „Abensberger Spargel“ са дори по-високи от тези за известния „Schrobenhausener Spargel“.

Голямата популярност на „Abensberger Spargel“ се отразява и в готварската книга, написана специално за него. Освен това всяка година се избира „кralица на Abensberger Spargel“, която рекламира „кралския“ зеленчук от този район. През 2007 г. бе отбелязана 75-та годишнина на машабното отглеждане на аспержи в Abensberg.

Асоциацията на производителите на аспержи в Abensberg („Erzeugergemeinschaft Abensberger Qualitätsspargel e.V.“) препоръчва сортовете, които най-много отговарят на селскостопанските (полеви тестове) и вкусовите изисквания въз основа на органолептични изпитвания по отношение на спецификата.

Тя изброява тези сортове на уебсайта на асоциацията: <http://www.qualitaetsspargel.de/> и актуализира данните всяка година.

5.3. *Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):*

„Abensberger Spargel“ дължат своите специфични качества не само на климата и специалните почви в този район, но и на дългогодишната традиция на отглеждане на аспержи в района, както и на знанията на земеделските стопани, които отглеждат аспержи поколения наред. Благодарение на леките пясъчливи почви, които в сравнение с други райони на отглеждане са все пак богати с минерални вещества и малко по-богати с мергелна глина, както и благодарение на ежедневното изваждане „Abensberger Spargel“ се отличава с особено крехки стъбла с – в сравнение с други райони на отглеждане- изразен, типичен вкус.

Репутация:

Благодарение на строгите правила на асоциацията на производителите „Abensberger Qualitäts-Spargel“ (посочени на адрес <http://www.qualitaetsspargel.de/index.php/erzeuger/qualitaetsordnung>) по отношение на отглеждането и обработването на аспержите, някои от които далеч надхвърлят законните стандарти, десетилетия наред само висококачествени „Abensberger Spargel“ се предлагат на пазара. Това доведе до високата оценка и репутация на продукта сред потребителите. Репутацията се потвърждава и от официалните данни относно цените. Така „Abensberger Spargel“ може да се продава на по-високи цени от аспержите от други райони.

Секторът за отглеждане на аспержи понастоящем обхваща около 210 ha и е един от основните икономически фактори в района Abensberg.

В продължение на повече от 70 години стопаните, отглеждащи аспержи в географския район, са предавали от поколение на поколение своите познания и опит. Тези познания и опит гарантират най-доброто качество, което е предпоставка за успешно търговско предлагане.

Сезонът на аспержите представлява „петият сезон“ в района и привлича много туристи, които идват за един ден или за по-дълъг престой, от по-близки и по-отдалечени места. По това време на годината както за домакинствата, така и за ресторантите аспержите са в центъра на кулинарното внимание. Местните жители и посетителите, които идват в Abensberg за сезона на аспержите, биват изненадани с все по-интересни рецепти. Седмичните пазари и пазарите за аспержи по това време реализират с тези продукти голяма част от оборота си.

От 1966 г. насам всяка година в Abensberg се избира „кralица на аспержите“. Тя взема участие в многобройни интервюта по радиото, в пресата и по телевизията и допринася за добрата репутация на „Abensberger Spargel“ далече отвъд границите на самия район.

**Препратка към публикуваната спецификация:**

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

Markenblatt (регистър на марките), том 19 от 14 май 2010 г., част 7а-аа, стр. 8178

<http://register.dpma.de/DPMAreger/geo/detail.pdfdownload/13351>

---



## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

